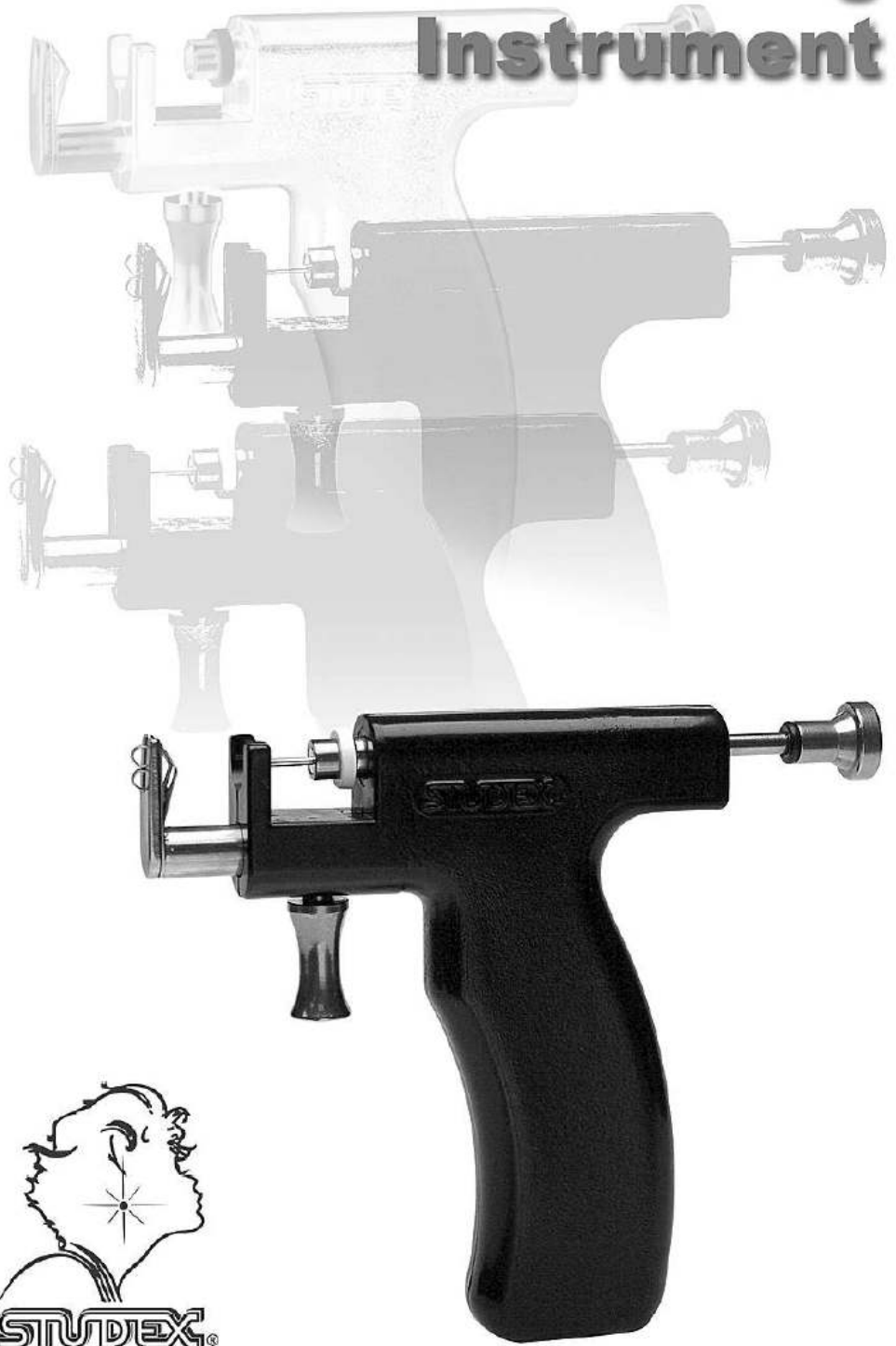


# Operator's Manual

## Universal Ear Piercing Instrument



# Gratulálunk!

Ezennel Ön megvásárolta a jelenlegi legfejlettebb fülbelövő készüléket. Három évtizednyi tervezés és finomítás eredményeképp létrehoztunk egy olyan készüléket, melynek használata egyszerű, tisztán tartása és feltöltése könnyedén végrehajtható.

A megfelelően ívelt markolat kényelmes és biztos fogást tesz lehetővé a készüléken. A rugós szerkezet mintegy 1/10 másodperc alatt átlövi a fülcimpát, automatikusan elhelyezve benne a fülbevalót, csökkentve ezáltal a füllyukasztással járó kellemetlenségeket és fájdalmakat.

Így eredeti, steril STUDEX® fülbevalókkal és tartozékaikkal minden nehézség nélkül hajthatja végre a fülbevalók betételét.



# A Studex

## Hagyományos Fül-belövő Készülék

### Használati útmutató

I.	A Studex –ről .....	2
II.	A Studex Készülék előnyei .....	3
III.	A fülbelövés lépései	
	A. A páciens felkészítése .....	4
	B. Az Ön felkészülése .....	4
	C. A lyukasztás pontos helyének bejelölése a fülön.....	4
	D. A készülék feltöltése és a füllyukasztás elvégzése	
	1. Az adapterek kicserélése .....	5
	2. Az adapterek kicserélése a Studex Adapter Ház segítségével.....	6
	3. A készülék feltöltése.....	7
	4. A fülbelövés elvégzése .....	8
IV.	Füllyukasztás utáni ápolás .....	10
V.	Hibaelhárítás .....	11

# A STUDEX –RŐL

A STUDEX® a fülbelövő készülékek és a belőhető fülbevalók területén világszerte a kiválóságot jelenti, immár három évtizede.

Az Onyx Industries – amely a STUDEX® cég anyavállalata - a fül-belövéshez szükséges felszerelések és belőhető fülbevalók világszerte legnagyobb gyártója. Minden egyes termék a lehető legjobb minőségben készül el az Onyx Industries gyárban, Los Angeles -ben, Kalifornia államban, az Egyesült Államokban.

Minden egyes fülbevalót automatizált Svájci gépek készítenek a legkiválóbb minőségű, az Egyesült Államokban előállított nikkelmentes fémből. A gyártás folyamatának minden egyes lépése szigorú pontossággal van felügyelve, biztosítva ezzel, hogy az Ön által vásárolt termék a lehető legtökéletesebb legyen. A belőhető fülbevaló - gyártásának befejeztével – sterilizáló programunk segítségével egy csomagba kerül, a nemzetközi szabványnak megfelelően.

A STUDEX® termékek a nemzetközi Egészségügyi Minisztérium által jóváhagyott tesztekkel mennek keresztül. Mivel a STUDEX® a fülbevalók, és fülbelövő készülékek világ legnagyobb gyártójaként van elismerve, és termékei a világ bármely táján megtalálhatóak, így Ön biztos lehet afelől, hogy termékeink valóban a legprecízebb kivitelezéssel rendelkeznek.

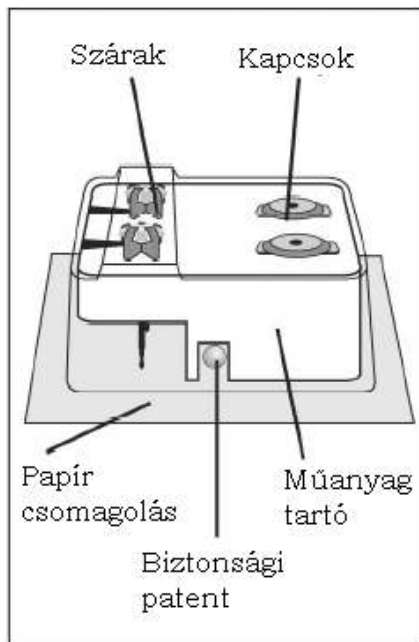
A STUDEX® folyamatosan tökéletesíti termékeit és azok csomagolásait, elosztóiból alkotott nemzetközi hálózatával pedig ellátja a piacokat termékeivel, hogy a lehető legjobban kielégítse a kiskereskedők igényeit.



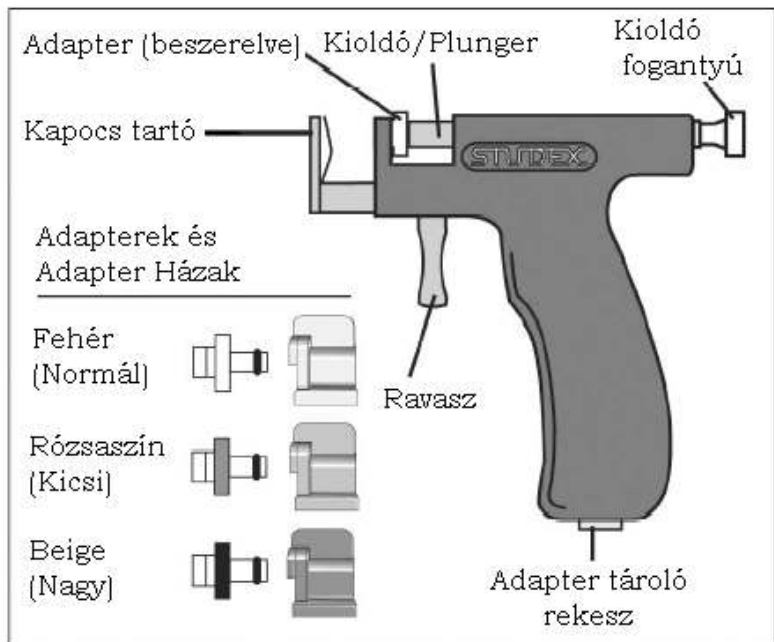
# A Studex hagyományos készülék előnyei

1. A Studex fülbelövő készülék beépített mechanizmusának segítségével az adaptert könnyedén eltávolíthatjuk a kioldóról (lásd: lenti ábra). Ezen felül a készlethez jár egy sorozat szín-kóddal ellátott Adapter ház (Adapter Clip), melynek segítségével az adapterek beszerelése és eltávolítása könnyedén megoldható. A részleteket megtalálja a "Használati Útmutató" illetve a "Letöltések" menüpont "Használati Útmutató a Hagyományos (993) Pisztoly -hoz" címszavak alatt.
2. A készülék megfelelően ívelt markolata kényelmes, kiegyensúlyozott fogást biztosít a maximális kontrollálhatóság érdekében, előnyös formájának köszönhetően a füllyukasztást végző szakember jobban oda tudja igazítani a fülhöz, melynek eredményeképp a műveletet pontosabban, precízebben tudja elvégezni.
3. A belövő készülék felhúzott állapotában a fülbevaló szárának (stud) hegyesebbik vége közelebb van a fülhöz, mint bármely másik készülék esetén, így a szakember pontosabban meg tudja célozni a fülbevaló hegyével a fülcimpát a lyukasztani kívánt pontban. Az adapterek - a hozzájuk rendelt szín-kód miatt - könnyedén megkülönböztethetők egymástól.
4. A fülbevaló rögzítő kapcsai (Clasps) a műanyag tartó dobozon vannak elhelyezve a hozzájuk tartozó fülbevalókkal együtt, így egyszerűbben el lehet helyezni őket a kapocs tartóban (Clasp Retainer).

## A fülbelövő készülék és a fülbevaló részeinek elnevezései



1. Ábra



2. Ábra

# A fülbelövés lépései

## Felkészülés a belövésre

### A. A páciens felkészítése

1. Mutassa meg a vásárlónak a Studex Ear Piercing Selection bemutatóállványt, hogy kiválaszthassa róla a neki tetsző fülbevalót.
2. Töltse ki és írassa alá a vevővel a Hozzájárulási Nyilatkozat nyomtatványt.
3. Ültesse le a kijelölt helyre.

### B. Az Ön felkészülése

Első lépésben vessen egy pillantást a készülékre és a becsomagolt fülbevalókra (1-2. Ábra). Nagyon fontos, hogy a páciens előtt magabiztos, tapasztalt szakemberként jelenjen meg. Minél nyugodtabb Ön, annál könnyedebben érzi majd magát vevője. Nem lesz feszült és az esetlegesen előforduló kisebb kellemetlenségeket is, jobban viseli majd.

1. Mossa meg alaposan kezeit, majd vegyen fel eldobható kesztyűket, még MIELŐTT neki kezdene a füllyukasztásnak.
2. Ellenőrizze, hogy vannak-e ciszták a páciens fülcimpájában: tapogassa ki, nyomkodja meg ujjával a fülcimpát. Ha közben kicsi, kemény, elmozdítható rögöt, csomót érez ujjával, az valószínűleg ciszta. Ha viszont a rög látható és kitapintható, de nem lehet elmozdítani, akkor az nagy valószínűséggel hegesedés (a ciszta nem látható de elmozdítható). A hegesedést át szabad szűrni, a cisztát viszont nem, mert előfordulhat, hogy a lyukasztáskor átszakítja a rögöt, mely így belekerül az őt körülvevő szövetbe, mely fertőzést eredményezhet.

### C. A Lyukasztás Pontos Helyének Bejelölése A Fülön

1. Vetesse ki páciensével fülbevalóit.
2. Tisztítsa meg vásárlója füleit Sterile Alkoholos lapocskával - vagy alkohollal átitatott vattával, majd hagyja azokat megszáradni.
3. Kérdezze meg páciensét hová szeretné tetetni a fülbevalót, majd, jelölje meg a fülcimpát a nem toxikus jelölő tollal (3. ábra).
4. Hagyja, hogy vevője leellenőrizze és jóváhagyja a lyukasztás helyét, MIELŐTT megkezdene az eljárást. A tisztítás után a vásárló nem érhet hozzá füleihez.



3. Ábra

# A fülbelövés lépései

## Az adapterek kicserélése a Studex Adapter Ház segítségével nélkül

1. Amikor először kézhez kapja a készüléket, a közepes (Regular) adapter már rá lesz téve a kioldóra. Ha azonban Ön kicsi (Mini) vagy nagy (Large) méretű fülbevaló belövését akarja elvégezni, akkor először el kell távolítania a normál méretű adaptert, majd fel kell helyezni a megfelelő méretűt. A mini és a nagy adapterek a készülék fogantyújában találhatóak meg, vagy már az adapter házakba készítve.
2. Húzza be a ravaszt, majd húzza vissza teljesen a kioldó kart ("cocked" pozíció), ameddig csak lehet (4. ábra - 2. kép). Az adapter ekkor kimozdul majd helyéről, ami után már egyszerűen eltávolítható lesz.
3. Válassza ki a megfelelő adaptert a fülbevalóhoz, amellyel a belövést fogja végezni. Az adapterek szín-kóddal vannak ellátva, hogy könnyedén meg lehessen őket különböztetni:

Normál  
Fehér adapter



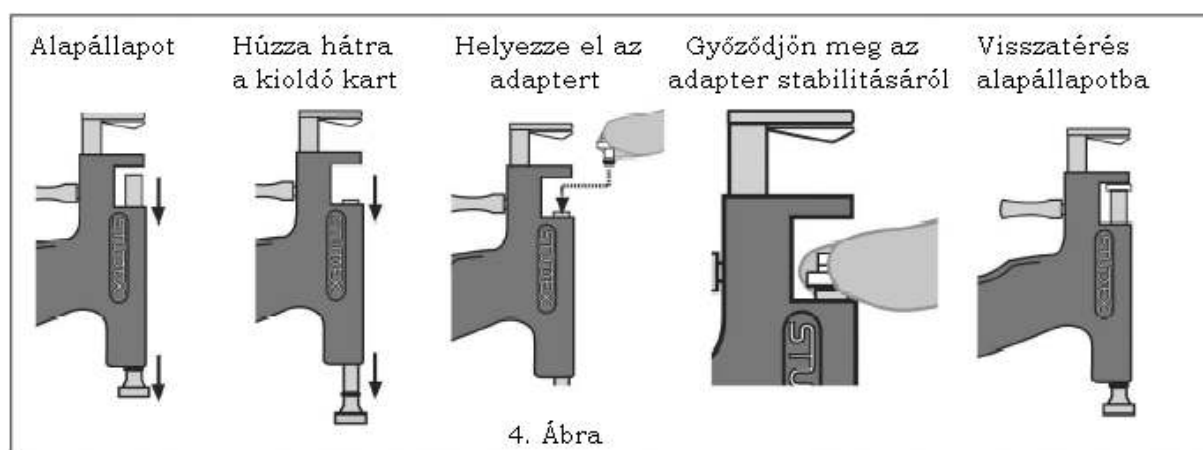
Kicsi  
Rózsaszín adapter



Nagy  
Beige adapter



4. Helyezze be stabilan a megfelelő adaptert a kioldó elejébe (4. ábra - 3. és 4. kép).
5. Majd az adapter megfelelő elhelyezése után húzza meg a ravaszt; ezzel a belövő szerkezet kioldódik (utolsó kép a 4. ábrán).



# A fülbelövés lépései

## Az adapterek kicserélése a Studex Adapter Ház segítségével

Kérjük olvassa el figyelmesen a következő lépéseket mielőtt az adapter házat az adapter eltávolítására vagy beszerelésére használná, hogy elkerülhesse az adapter, a ház, vagy a készülék megrongálódását.

### Az Adapter Eltávolítása

1. Győződjön meg róla, hogy a készülék nincs felhúzva (a kioldó ki van engedve).
2. Helyezze rá az üres adapter házat a készülékre, ahogyan azt az 5-1. Ábra mutatja.
3. Húzza vissza határozottan a kioldó fogantyúját (5-2. Ábra). Az adapter magától le fog jönni a kioldóról.
4. Emelje le az adapter házat a készülékről. Ekkor az adapter benne marad az adapter házban (5-3. Ábra).

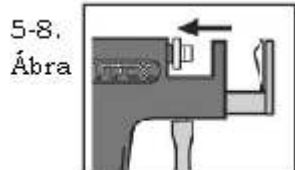
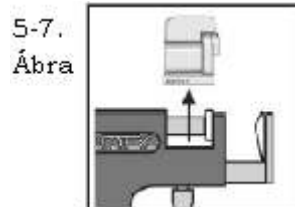
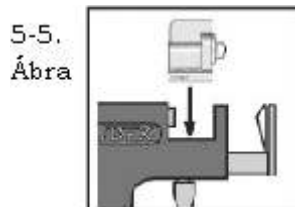
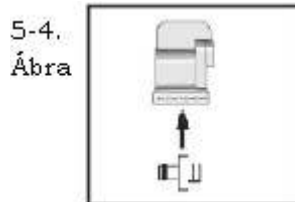
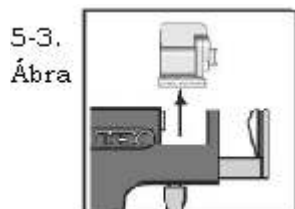
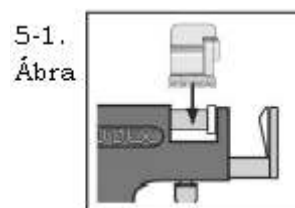
TIPP: Amennyiben az adapter tárolására az adapter házat használja, győződjön meg róla, hogy a ház színe megegyezik az adapter gallérjának színével. Így a következő fül-belövés alkalmával első ránézésre tudja majd, hogy az adott színű adapter melyik házban található.

### Az Adapter Beszerelése

1. Húzza fel a készüléket kioldója fogantyújának segítségével.
2. Helyezze el a megfelelő adaptert az adapter házban (5-4. Ábra).
3. Rakja rá az adapter házat (benne az adapterrel) a kioldóra (5-5. Ábra).
4. Húzza hátra a kioldó kart, majd tartsa folyamatosan úgy - megakadályozva ezzel, hogy a kioldó előre csapódjon -, s közben húzza be a ravaszt - amely így kioldja a készüléket -, majd finoman engedje vissza a kioldót teljesen előre (5-6. Ábra).

NEHOGY csak egyszerűen meghúzza a ravaszt, "kilőve" ezzel a pisztolyt! Ekkor ugyanis a kioldó becsapódásakor megrongálódhat az adapter, a Clip vagy akár maga a készülék is.)

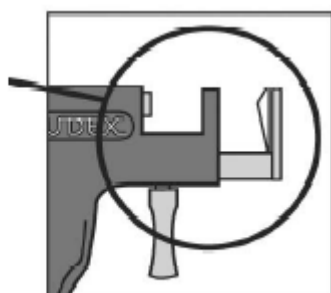
5. Miután a kioldót teljesen visszaengedte, emelje le róla az adapter házat (5-7. Ábra).
6. Húzza fel a készüléket, majd nyomja rá az adaptert erősen a szerkezetre, hogy az teljesen rajta legyen (5-8. Ábra). Amikor az adapter kattan egyet, akkor van jól elhelyezve.





# A fülbelövés lépései

Tisztítsa meg ezt a részt alaposan alkohollal átitatott Prep Pad -el minden egyes fül-belövés előtt és után!

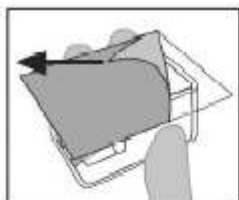


6. Ábra

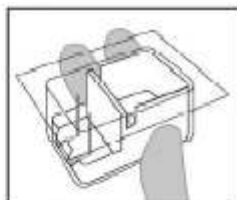
## A Készülék Tisztítása

A füllyukasztás előtt és után tisztítsa meg alaposan a készülék elülső végét (6. Ábra) alkohollal átitatott vattával vagy a lapocskával.

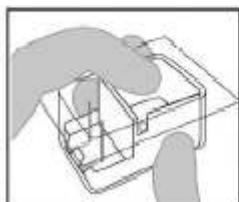
## A készülék feltöltése



6-1. Ábra



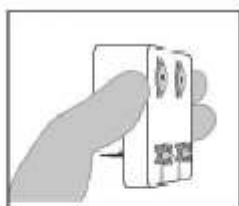
6-2. Ábra



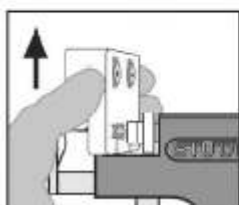
7-1. Ábra



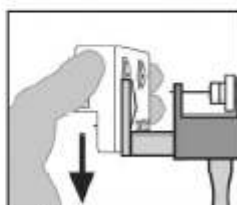
7-2. Ábra



7-3. Ábra



8. Ábra



9. Ábra

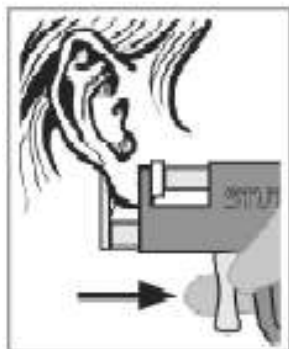
1. Húzza fel a készüléket, azaz húzza vissza kioldójának fogantyúját, kattanásig.
2. Távolítsa el a csomagolás hátulján levő papírborítást, hogy azután kivehesse a kapcsokat és fülbevaló szárazakat tartó műanyag tartót. A csomagolás felbontása után **NE ÉRINTSE MEG A FÜLBEVALÓK SZÁRAIT**, mert azzal elvesztik sterilitásukat (6-1. és 6-2. Ábrák).
3. Ügyelvéen rá hogy ne érintse meg a fülbevalók szárait, emelje meg mutatóujjával a műanyag tartót annyira, hogy hüvelyk- és középső ujjaiával ki tudja azt emelni a csomagolásból (7-1. és 7-2. Ábrák). A fülbevalók szárait (studs) a tartó alján, míg a hozzájuk tartozó kapcsokat (clasps) annak tetején találhatja meg. (7-3. Ábra).
4. Helyezze az egyik fülbevaló szárának fejét (vastagabbik végét) az adapterbe, majd a tartót húzza felfelé mutató irányba, hogy ezzel a fülbevaló szára kijöjjön abból (8. Ábra).
5. Függőleges helyzetben tartva a műanyag tartót csúsztassa bele a megfelelő kapcsot (amelyik éppen a szár felett helyezkedik el) a készülék végén elhelyezkedő kapocs tartóba (clasp retainer) (9. Ábra).

# A fülbelövés lépései

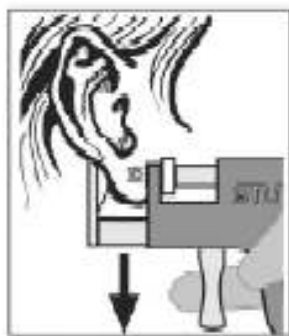
## A fülbelövés elvégzése



10. Ábra



11. Ábra



12. Ábra

1. Helyezze el a fülbelövő készüléket úgy, hogy a fülcimpa a kapocs tartó és a fülbevaló hegye között legyen. A fülbevaló hegyével célozza a fülcimpát a jelöltollal megjelölt helyen. Miután megfelelően beigazította a készüléket, lassan húzza befelé a ravaszt, míg a készülék szilárdan közre nem fogja a fülcimpát (10. Ábra).
2. Ebben a helyzetben (a készülék elmozdítása nélkül) húzza tovább a ravaszt, mígnem az kioldja a plungert. Ekkor alig 1/10 másodperc alatt megtörténik a fül átlövése és a fülbevaló megfelelő elhelyezése a fülcimpában, a rögzítő kapoccsal együtt (11. Ábra).
3. Engedje vissza a ravaszt, majd óvatosan engedje lefelé a készüléket, el a fültől (12. Ábra).
4. Hajtsa végre az imént ismertetett eljárást a többi fülbevalóval is.
5. Lásza el páciensét a fül-belövés utáni teendőkkel kapcsolatos információkkal, tanácsokkal és **utókezelővel kezelje** a fület.

**MEGJEGYZÉS:** A fül-belövés végeztével kérdezze meg vásárlóját, hogy jól érzi-e magát, vagy inkább egy kicsit még ülve maradna. Ha páciense feláll és szédül, émelyeg, ültesse vissza még 3-5 percre.

# A fülbelövés lépései

## FÜLBEVALÓ BELÖVÉSE FÜL PORCBA

Amennyiben a fülbevalót a fül porcos részében (13. Ábra) akarjuk elhelyezni, még több odafigyelésre van szükség mind a belövéskor, mind az utána elvégzett óvintézkedések során.

Azon pácienseknek, akiknél a fül porcos része nagyon vékony vagy erősen sodródott, az Ön feladata hogy kezével húzva finoman "kigöngyöltse" azt, amikor a fület átlövi. Ez fontos, mert a készüléket így megfelelően oda tudja igazítani a fülhöz.

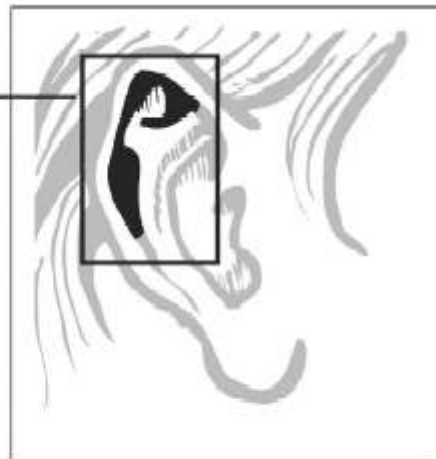
Mindig - amikor a fül porcos részében próbál elhelyezni fülbevalót - győződjön meg róla, hogy a készülék megfelelően van odaigazítva a fül felszínéhez.

Figyelmeztesse páciensét, hogy a porcos terület utókezelése hosszabb ideig tart, mint a fülcimpáé.

Porcos terület

Különös figyelmet igényel a füllyukasztás, amennyiben azt ezen a területen (sátrózott rész) akarjuk elvégezni.

Ne lyukassza át a fülporc felgöngyölödött részét.



13. Ábra

# Fülyukasztás utáni ápolás

**A fül lyukasztás utáni ápolása, befolyásolja leginkább azt, hogy a belövés után a fülek egészségesen maradnak-e!**

A STUDEX® Ear Care Solution és Ear Care Gel termékek az átlukasztott fülek egészségének megőrzéséért lettek kitalálva.

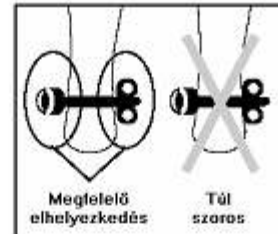
A STUDEX® Ear Care Solution kiegyensúlyozott pH értéke puhává és egészségessé teszi a bőrt. A Studex Ear Care Gel ugyanezen formulával rendelkezik, gél változatban, a kényelem kedvéért. Emellett mindkét termék hatékonyan véd a káros baktériumokkal szemben, használatuk kellemes és biztonságos védelmet nyújt.

A kezdeti, elsőként belőtt fülbevalókat hagyja fülében 4-6 héten keresztül; ne szedje ki őket füleiből, és vigyázzon rá, hogy a kapcsok ne legyenek túl szorosan a fülre szorítva!

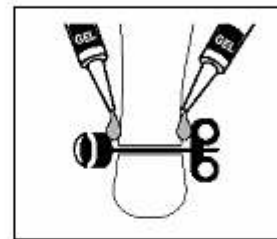
Használja a STUDEX® Ear Care Solution vagy az Ear Care Gel termékek valamelyikét az első 6 hétben, legalább két alkalommal naponta: a fülbevalók eltávolítása nélkül kenje be fülcimpája elülső és hátsó oldalát a fent említett termékek valamelyikével átítatott fültisztító pálcikával, vagy az erre a célra kialakított tubus segítségével. Csúsztassa finoman előre és hátra a fülbevalót a fülben, hogy a gél bejuthasson a fülcimpában levő lyuk belsejébe is. Forgassa meg a fülbevalókat fülében (a csörgőóra felhúzásához hasonló módon) két-három alkalommal naponta.

Használjon Ear Care Gel –t zuhanyzás előtt, hogy ezzel távol tartsa fülétől a haj spray –t, szappant, sampont és más készítményeket. A hajmosás illetve zuhanyzás után öblítse le alaposan fülcimpáit tiszta vízzel, majd tisztítsa meg azokat az Ear Care Solution és Ear Care Gel termékek segítségével.

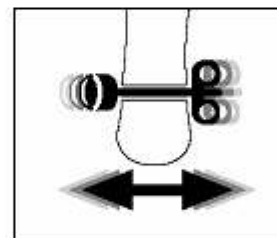
Az Ear Care Solution vagy Ear Care Gel termékeket a fertőzések elkerülése érdekében kell használni. Ezen termékek rendszeres használata még akkor is javasolt, amikor a fül már teljesen rendbejött és a vásárló már másik fülbevalókat visel – a fülek egészségének megőrzése illetve a fülbevalók tisztán tartása érdekében. Az Ear Care Solution és Ear Care Gel termékek teljes használati utasítása megtalálható a csomagolásukon.



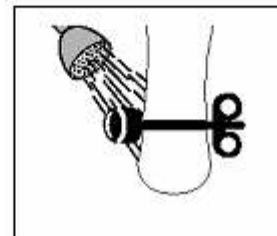
Ellenőrizze, hogy a fülbevalók megfelelően helyezkednek-e el a fülben.



Alkalmazza az Ear Care Gel vagy Solution termékek valamelyikét.



Csúsztassa a fülbevalót finoman előre-hátra, hogy a Gel vagy a Solution bejusson a részbe.



Alkalmazza a Gel –t zuhanyzás előtt a védelem érdekében

# Hibaelhárítás

A legbiztosabb módszer arra, hogy bármilyen - a fülbelövés közben esetlegesen adódó - problémára felkészüljön az, hogy áttanulmányozza ezen fejezetet, mielőtt még az megtörténne. A következő néhány egyszerű lépésben ismertetjük Önnel, hogyan kezelhet szinte bármilyen előforduló akadályt.

Megfelelő végrehajtás esetén az adapter (stud adapter) nem szabad hogy elengedje a fülbevaló hegyét (stud), csak a belövéskor.

1. Ha a kapocs nem rögzítődik rá a fülbevaló szárára (stud) és a fülbevaló az adapterben marad:
  - A. Tartsa kiengedve a kioldót (plunger), miközben hüvelykujjával nyomja előre a kioldó kart. Ezzel megakadályozza, hogy a kioldó elmozduljon.
  - B. Győződjön meg róla, hogy a kapocs (clasp) megfelelően el van helyezve a kapocs tartóban.
  - C. Húzza be a ravaszt, amennyire bírja.
  - D. Engedje el a ravaszt.

Ennek következtében a kapocs megfelelően rögzítődik a fülbevaló szárára a fülcimpa mögött, ezzel a fülbevaló a helyére került.

2. Ha a fülbevaló szára nem ment át teljesen a fülcimpán, vagy a fent ismertetett eljárás nem oldotta meg a problémát:
  - A. Egy kis darab steril gézlapot itasson át Ear Care Solution -nel.
  - B. Távolítsa el a fülbevaló szárát, majd a vattát nyomkodja oda a fülcimpához az átlukasztott területen.
  - C. Ezután egy új, sterilizált fülbevalóval végezze el ismét a lyukasztást ugyanott, ahol a füllet előzőleg átszúrta. Ezek után gondoskodjon a megfelelő utókezelésről.

**Megjegyzés:** Amennyiben szükség van a fülbevaló szárának eltávolítására és a második füllyukasztásra, akkor a tiszta, eldobható gumikesztyűt és steril gézlapot elhasználásuk után dobja el, ne használja őket többet.

A felbontott, de végül nem használt fülbevalókkal tegye ugyanezt!

## Garancia

A STUDEX® Hagyományos Fül-belövő készülékére élettartamú garanciát vállal az eredeti vásárló részére.

A készülék az U.S.A. -ban készült a legkiválóbb minőségű anyagokból, tökéletes kivitelezéssel, majd teljes vizsgálatnak illetve tesztelésnek lett alávetve.

Amennyiben bármikor bármiféle problémája lenne a készülékkel vagy kérdése lenne annak használatával kapcsolatban, kérjük hívja fel a STUDEX -et a következő telefonszámon:

+36-1312-1397

A készülékre vállalt garancia érvényét veszti amennyiben azt helytelenül használják, leejtik vagy nem az eredeti STUDEX® Sterile Ear Piercing Studs -al használják.

## Universal System Megrendelőlap

**FONTOS:** A terméket a megrendeléstől számított 10 napon belül postázzuk.

MEGRENDELŐ NEVE \_\_\_\_\_

ÜZLET NEVE \_\_\_\_\_

CÍM \_\_\_\_\_

VÁROS \_\_\_\_\_ MEGYE \_\_\_\_\_ IR. SZÁM \_\_\_\_\_

TELEFON ( \_\_\_\_\_ ) \_\_\_\_\_

MEGRENDELÉS DÁTUMA \_\_\_\_\_ ÁR \_\_\_\_\_

ELADÓ \_\_\_\_\_

E-MAIL \_\_\_\_\_

Megjegyzés \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_



521 West Rosecrans Avenue  
Gardena, CA 90248-1514 • U.S.A.  
1.800.478-8339; 310.851.9300 • Fax: 310.851.9400  
[www.studeck.com](http://www.studeck.com) • [sales@studeck.com](mailto:sales@studeck.com)